

**Zeitschrift:** Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales  
**Herausgeber:** Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos  
**Band:** - (2013)  
**Heft:** 21

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÍNDICE

|                                                                                                                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Ariane GERBER: Factores socio-culturales que determinan la identidad lingüística .....                                                                                | 3   |
| Rachel BORNET y Nadine ROHRBASSER: La mirada del Otro en una selección de obras de viajeros hispánicos .....                                                          | 23  |
| <b>Dossier I: Castellanos en Asia Oriental (siglos XVI-XVII): contextos, textos, gramáticas y vocabularios</b>                                                        |     |
| Victoria BÉGUELIN-ARGIMÓN: Introducción .....                                                                                                                         | 35  |
| Dolors FOLCH FORNESA: Un testimonio infravalorado: la China Ming en las relaciones castellanas del siglo XVI .....                                                    | 41  |
| Lara VILÀ: La <i>Historia del Gran Reino de la China</i> de Juan González de Mendoza. Hacia un estudio de las crónicas de Oriente en la España del Siglo de Oro ..... | 71  |
| Anna BUSQUETS ALEMANY: Voces sobre China en el siglo XVII a través de Domingo Fernández de Navarrete .....                                                            | 99  |
| Georg BOSSONG: Misioneros en China. Francisco Varo (1627-1687), autor de la primera gramática del mandarín, en su contexto lingüístico e histórico-cultural .....     | 131 |
| Joaquín GARCÍA-MEDALL: Informaciones pragmáticas y malentendido intercultural en Filipinas: vocabularios, artes y crónicas .....                                      | 153 |
| <b>Dossier II: Peripecias del retorno</b>                                                                                                                             |     |
| Adriana LÓPEZ LABOURDETTE y Valeria WAGNER: Peripecias del retorno .....                                                                                              | 181 |
| Sebastián FIGUEROA: Exilio y retorno en la obra de Roberto Bolaño .....                                                                                               | 187 |
| Óscar ÁLVAREZ GILA: El <i>eskaldun fededun</i> y el americano descreído: la Iglesia vasca ante la emigración y el retorno .....                                       | 207 |
| Cornelia SIEBER: Migrar, retornar y las estrategias de «writing back» en representaciones mediales españolas .....                                                    | 231 |

Ana Lía GABRIELONI: Imagen y visualidad en la última  
poética de Alejandra Pizarnik: el vacío vocativo ..... 247

Ana EICHENBRONNER: Sueños de la razón: retornos mons-  
truosos en los cuentos de Virgilio Piñera ..... 265

### **Informaciones del hispanismo suizo**

Acta de la Asamblea General Ordinaria 2011 ..... 281

Lista de publicaciones (2012) ..... 293

Resúmenes/ Abstracts ..... 317

Colaboradores en este número ..... 327

Normas de redacción ..... 331